

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

AÑO XXII -- Número 7 353

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHON SABADO 10 DICIEMBRE 1927

Redacción Adm.istración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## MOMENTO INTERESANTE

### La política en la Rusia roja

Hombres e ideas que se disputan la hegemonía en Rusia

La política rusa está atravesando momentos de gran interés no sólo por las repercusiones que tiene en aquella República, sino por las consecuencias que pueden revestir en el resto del mundo.

Ahora bien; para comprender el sentido y el alcance de las querellas que se manifiestan en el seno del comunismo ruso es necesario hacerse cargo de la situación en que Rusia se encuentra, de cómo se gobierna y de qué fuerzas políticas ejercen su hegemonía en el Estado soviético.

El mecanismo del Estado ruso es completamente distinto al de los demás pueblos. El Gobierno está constituido por una especie de Consejo de ministros que se llama Consejo de comisarios del Pueblo. Al frente del Consejo está Rykof.

El papel de Parlamento lo desempeña el Comité central ejecutivo de los Soviets, organismo integrado por varios centenares de miembros designados por los Soviets, que, a su vez, son también núcleos de índole parlamentaria, y a los que se llega mediante la elección libre del pueblo.

La presidencia del Comité la ejerce Kalinine.

Es a modo del presidente de la República soviética.

Kalinine es, en realidad, una figura decorativa. Gubernamentalmente, el puesto principal, el de más autoridad, es el del jefe de Gobierno, el de Rykof.

Tal es el que podríamos denominar «apartado gubernamental» de Rusia.

La dirección verdadera de la política soviética radica fuera del Gobierno. La ejerce el partido comunista, que es la «espinadorsal» de la República rusa. Sobre el Consejo de comisarios y su jefe, y sobre el Comité ejecutivo de los Soviets y su presidente, está el Comité central del partido comunista, formado por 68 vocales, y cuya secretaría o efatura ocupa Staline.

Ello explicará el que sea Staline y no Rykof ni Kalinine el que aparezca, a pesar de no ostentar cargo oficial, dando la batalla a Trotski y Zinovieff y a los demás que impugnan las orientaciones gubernamentales de Rusia.

En los actuales momentos se exteriorizan en Rusia tres tendencias principales: la de los extremistas de la izquierda, que goza de grandes simpatías en los medios obreros y en ciertos sectores del ejército rojo; la que encarna el Gobierno, sostenida por la burocracia, por la dirección oficial del partido comunista y por las fuerzas policíacas y gubernamentales, y la de la derecha, más cauta y silenciosa, representada por los directores

de las Empresas socializadas, los especialistas que dirigen las industrias, los nuevos burgueses y los *nepmans* o comerciantes enriquecidos por la N. E. P. (iniciales con que se denomina a la nueva política económica soviética iniciada por Lenine.)

Representan la primera tendencia—la izquierda—Trotski, Zinovieff, Rakowski—el ex embajador en París—, Kameneff, embajador en Roma; Kreinsky, embajador en Berlín; Antonoff-Ossienko, ministro de Rusia en Praga; Radek, gran inteligencia, director de la Universidad Oriental de Moscú; Praobransky, jefe de la Delegación rusa para gestionar el arreglo de las deudas, y Eudokimoff, líder significado del comunismo. Combate esta tendencia al Gobierno porque practica una política de «reacción thermidoriana». Cree que procede actuar de la manera fuerte que lo hizo Lenine en su primera época, con objeto de asegurar a los obreros la dictadura de su clase, que hay que implantar el marxismo integral y la industrialización de todo el país, y que es necesario, además, aumentar los salarios, disminuir la influencia creciente de los campesinos ricos—los «koulakis»—y de los comerciantes enriquecidos—los *nepmans*—en provecho del proletariado.

Lenine instauró a los tres años de Gobierno la *Nep*, o nueva política económica, con el propósito de levantar a Rusia, que se hallaba sumida en un estado de desorganización y de miseria, por efecto de la prolongada guerra que había sostenido durante siete años con sus enemigos exteriores e interiores. La idea madre de la *Nep* era establecer entre el régimen capitalista y el comunista los lazos rotos al advenimiento del bolchevismo, a fin de incorporar en cierta medida a la burguesía internacional a la obra de resurgimiento del Estado soviético. Gracias a las libertades relativas—bastante relativas—concedidas a la iniciativa privada y a la incorporación de las poblaciones rurales al nuevo orden de cosas, ha surgido esa clase de burgueses que tanto alarman hoy a los «puros».

Los dirigentes actuales del partido comunista, y por ende de la política gubernamental, forman la tendencia central. Es la suya una política de balanceo. Tan pronto halagan a los campesinos ofreciéndoles reducciones en los tributos, anticipos de fondos o pensiones para la vejez, como toman la ofensiva (es el caso reciente de Boukherine) contra los cultivadores enriquecidos. Su oportunismo les lleva a concesiones como la de la jornada de siete horas que acaban de hacer con motivo del X aniversario de la Revolución.

En puridad de verdad, ni Staline ni ninguno de las figuras que acudieron al partido y ocupan el Gobierno repudian las doctrinas marxistas. Las profesan, y aspiran a ponerlas en vigor íntegramente. Lo que sucede es que advierten que hoy por hoy son de imposible aplicación en su totalidad. Advierten que, si bien Rusia posee incalculables riquezas naturales, muy superiores a las necesidades de su población, no puede explotárselas porque carece de «outillage» que sólo lo es doble obtener con el concurso económico y financiero de otros países regidos por la burguesía.

El grupo derechista cuenta entre sus «líderes» a Sokolinkoff y Obolensky-Ossinsky; es poco numeroso y carece de ambiente en las masas. No representa, al menos por ahora, peligro para la situación. Esta tendencia pretende intensificar la política colaboracionista con los elementos burgueses de Rusia y del extranjero.

Con estas indicaciones creemos haber facilitado a los lectores elementos de juicio para aquilatar el valor de las noticias «ciertas» que hoy llegan de Rusia y hasta para no creer los muchos bulos que Agencias y escriptores pocos escrupulosos ponen en circulación.

La pugna de los izquierdistas y los centristas del comunismo está en los momentos de su mayor agudeza. Han de culminar seguramente en el Congreso comunista que se va a celebrar en breve. Se da como seguro por muchos que provocará incidencias sangrientas y persecuciones. Es posible que la lucha entre por las vías de la violencia; mas no es seguro, ni mucho menos.



## De Ciudadela

### Teatro

Ayer noche debutó en el Teatro Círculo Artístico la gran compañía cómica dramática dirigida por el primer actor chileno don Horacio Socías, con el hermoso drama en tres actos y en prosa original del inmortal Angel Guimerá, traducido al castellano por el eminente dramaturgo don José Echegaray, titulado «Tierra Baja», en la que tomó parte toda la compañía.

Fué de lamentar la escasez de público que asistió a la inauguración, principalmente la no asistencia de los señores propietarios de los palcos que pocas veces han sabido corresponder a los sacrificios que representa para la Sociedad Círculo Artístico contratar una compañía como la que nos presentaron ayer noche, resultando que los que han de ayudar al valor de sus propiedades y al sostenimiento de su sociedad la boicotean de una manera injusta, ya que del teatro pueden nacer provechosas enseñanzas. La entrada pública fué la más concurrida, a pesar de la crisis que atraviesa el pueblo ciudadelano.

La primera actriz doña Eloísa M. Mariscal, con su papel de Marta, estuvo admirable, reconociéndosele sus valiosos dotes artísticos por lo que mereció en su acertada actuación grandes aplausos del público. Patentizó su fe de gran artista.

La muy genial actriz señora Quesada de Socías también interpretó con gran acierto e muy difícil papel de Nuri, la niña feliz e inocente que cree «todo es del año Sebastián», ganándose grandes palmadas.

El primer actor y director don Horacio Socías, conocido ya de nuestro público, hizo una verdadera creación en el personaje de Manelich, que el inmortal Guimerá forjó en su fantasía, poniendo el señor Socías su alma de gran artista, entregándose por completo a la inspiración del autor. Tuvo momentos de gran emoción, llegando a sugestionar el auditorio de tal manera que le ocaionó repetidas veces, coronando así la buena actuación que constituyó para el señor Socías un gran triunfo.

Don Antonio Carnicero interpretó muy bien el Ermitaño y fué igualmente aplaudido.

El amo Sebastián, interpretado por don Ricardo González, si bien no convenció al público, pudo reconocersele buenas cualidades artísticas, las que esperamos serán mostradas en las sucesivas funciones.

Alcanzó un espontáneo aplauso don Antonio Cardona, que desempeñó muy bien Ma rucho, quedando el público muy satisfecho por la grata impresión que le produjo todo el conjunto de la compañía.

Felicitemos a la Sociedad por el gran actor

## C O K

Clase superior: Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

to tenido al contratar una Compañía que puede satisfacer los deseos del aficionado al teatro, creyendo que el público acudirá a nuestro primer coliseo, aunque para ello le cueste algún sacrificio, llenando los puestos vacíos que dejan las clases pudientes de esta localidad.

Sean bien venidos todos los artistas, a los que deseamos les sea grata y provechosa su estancia en esta.

I. MASCARO

Ciudadela 12 1927.

### VIDA LITERARIA

## «La Pasajera»

Por Guy de Chantepleure

Guy de Chantepleure es el seudónimo que ha hecho célebre la notable escritura parisina que en su estado de soltería llamóse Jeanne Viollet; y, que una vez ligada en lazos matrimoniales ostentaba el de madame Edger Dusap; empero, para los lectores, y aún para nosotros mismos, será siempre Guy de Chantepleure «autor» que merece la atención de la crítica por su fina psicología femenina.

No es una escritora desconocida en el sector hispanoamericano, ya que, tanto en España como en América, goza de una bien cimentada popularidad.

Guy de Chantepleure nos ofrece un nuevo valor literario de una gran emotividad e interés. «La Pasajera» es una novela que deja en el ánimo del lector una estela de emoción cálida, impregnada de un sentimentalismo poético debido a que, sus personajes, movidos con acierto, plúttados con colores bellos, tienen un carácter, un sello peculiar que se adentra en nuestra alma.

Filis, la protagonista de esta obra, es una joven sencilla, ingenua, llena de candor. Se desenvuelve, en un principio en la alta esfera social, con su madrina la señora Davrauçay, quien la colma de atenciones y la rodea de cuantas comodidades puede apetecer. Kerjeau es un amigo de la familia, un hijo de Filis, una especie de hermano mayor, un consejero; un protector más tarde, el marido, por último.

Guy de Chantepleure puede sentirse orgulloso de esta producción suya, y ¿cómo no? Es una novela que nos pinta la realidad de la vida; lo que es el mundo, lo que represen

ta el metal, por el que todos luchan, por el que todos pierden su hombría de bien, las virtudes que deben adornar a todo ser humano. Naturalmente que existe la imprescindible excepción, y, aquí la encontramos en ese amigo de la infancia de la joven Filis: Kerjeau, el único que la protege de las asechanzas de quienes la ven desvalida, de quienes la conocen sola, porque su madrina, la señora Davrauçay muere sin hacer testamento, y la ahijada no percibe nada en absoluto.

Es un bosquejo doloroso de lo que la vida encierra en sí; Filis, presenta heredera de la señora Davrauçay, veese cortejada por jóvenes apuestos, por jóvenes que aspiran, no a su mano, a la fortuna que pudiera llegar a poseer. Egoísmo insano, ambición impura de gentes poca escrupulosas, sólo atentas a tanto bienes, tanto vales...

Pertenece esta novelita a «La Novela Rosa» tan popularizada por la Editorial Juventud de Barcelona, la cual sigue magníficamente, el plan que desde un principio se trazara.

F. FERRANDIS TUR.

## El Banco de Inglaterra

El Banco de Inglaterra está desde hace varios meses en manos de equipos obreros, que lo reconstruyen completamente. Dentro de algunas semanas la parte esencial de las nuevas construcciones, o sea los sótanos estará terminada. Constituirá una verdadera fortaleza subterránea. El sótano principal está a quince metros de profundidad. Sus puertas son de acero y pesan más de veinte toneladas. Los muros son de bloques de cemento reforzados con espesor de sesenta centímetros y están protegidos por un segundo muro exterior que tiene más de dos metros de espesor. Entre ambos muros hay sitio para un estrecho corredor por el que circularán día y noche guardias armados.

Todo ese trabajo se ha efectuado con e mayor secreto, y los mismos obreros ignoran o no comprenden el objeto de ciertos de telles de protección... Así por ejemplo un túnel vertical que pone en comunicación a los tres subsuelos les intrigó mucho. Se les dijo que se trataba sencillamente de un medio de aireación; pero ciertas disposiciones tienen una finalidad menos insignificante. Hay, por ejemplo, aparatos secretos que permiten en caso de urgencia inundar completamente todos los sótanos.

## Campeonato Oficial de Foot-Ball de Menorca 1927-1928

DOMINGO 11 NOVIEMBRE 1927

A las 2'30 de la tarde

EN CIUDADELA  
GRAN PARTIDO ENTRE LOS EQUIPOS

# Zamora F. C. y C. S. España

## SORTEO DE REGALO DE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

A CUANTOS REALIZAN COMPRAS DE LIBRERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO, PAGANDOLAS AL CONTADO, SE LES OBSEQUIA POR CADA CINCO PESETAS DE GASTO CON UNA PARTICIPACION DE 50 CENTIMOS EN EL BILLETE

N.º 46.297

DEL SORTEO DE LA LOTERIA NACIONAL DE 22 DE DICIEMBRE DEL PRESENTE AÑO.



# Campo Unión Sportiva

MAÑANA DOMINGO

A las dos y media

## Primer equipo contra Reserva

REFORZADO CON NUEVOS ELEMENTOS

Se recibirán noticias telegráficas del partido de campeonato Zamora-España

PRECIOS: Entrada general 0'80; socios 0'40; tropa 0'40; señoras y niños 0'20

AVISO: No se despegará entrada de socio, si no se presenta en taquilla el carnet de Noviembre. Los señores con derecho a libre acceso al Campo, deberán presentar e pase a los porteros.

### Tributo a los héroes

### De la Comisión para el Monumento en Monte-Toro

Con gran solemnidad han celebrado los infantes la fiesta de su Patrona. Festejos, banquetes, bullicio, alegría y gozo han prendido de las hasta ayer celebradas. No sucedió lo mismo con éstas; su índole les privaba de toda composición y algarazara. Sin galas ni adornos, sólo con la sencillez y marcialidad de nuestros soldados desfiló ayer el Regimiento para asistir, en la Iglesia de San Francisco, a la misa de Requiem que anualmente celebra la Infantería en memoria de sus muertos. Quien los viera pasar pudo apreciar la diferencia que reflejaban sus semblantes; un tejer fiesta y contento, ayer piedad y tristeza; presentaban, sin duda, grandes emociones y el corazón no les engañaba, pues de regreso en su cuartel, tuvieron tres actos capaces, por sí solos, de despertar los sentimientos más dormidos, y de empañar sus ojos al hombre más templado.

Formado el regimiento, y precedido del to que militar de llamada de honor, tuvo lugar el primero, de intensa emoción y grandeza sin límites. Consistió en llamar el Capitán Ayudante, en voz alta, por sus nombres y apellidos, a cada uno de los oficiales, clases y soldados que formaron en el Batallón Expedicionario y rindieron tributo a la Patria, haciéndole gloriosa ofrenda de sus vidas, llamadas que iban siendo contestadas por el Coronel señor Vidal, con voz también potente, si que velada por la grandiosidad del acto, con la frase: «Murió por la Patria gloriosamente (en Laucién, Bacali, Uad-Lau, Biban, etc.); vive su eterna memoria en el Regimiento».

A continuación cantóse el Himno y se llevó a cabo el segundo acto, consistente en desfilen los dos batallones en columna de honor ante la lápida que conmemora a los que momentos antes habían sido llamados, a los que en espíritu se encontraban presentes y fueron momentáneamente testigos de que sus gloriosas hazañas y heroicos comportamientos no se han borrado del recuerdo de sus compañeros.

El tercero de los actos fué el descubrimiento de un retrato del teniente Diez Terreros, en la Sala de Banderas, ante la viuda e hijos de dicho oficial, distinguidas señoras de la localidad y oficialidad del Arma. El Coronel señor Vidal, con frases cálidas y ensalzadoras a la memoria del teniente Diez, dirigiéndose a la viuda y familia hizo resaltar el heroico comportamiento de aquel, así como la admiración de sus compañeros de Arma y Campo hacia quien supo dejar a tan grande altura su prestigio y honor y el buen nombre del Regimiento.

Con razón nuestros soldados, no desfilaban ayer tan ríspidos y alegres como el día anterior...; pero no importa, que actos como los reseñados hacen fortalecer los espíritus y vibrar unidos los corazones; y mientras marchen todos juntos España será grande.

H. S.

Esta Comisión recibió ayer 142'75 pesetas importe íntegro de la velada celebrada el día 8 en el teatro El Cisne, de la simpática Villa de Mercadal, debida a la iniciativa del vocal don Lorenzo Galmés.

El éxito no pudo ser más satisfactorio, pues las localidades se vendieron a cuarenta céntimos y apesar del tiempo lluvioso que hacía, que impidió la asistencia de muchos campesinos, fueron más de trescientos cincuenta los asistentes al acto, que quisieron demostrar su entusiasmo por la idea en ejecución.

Merece párrafo separado la parte artística y con gusto se lo dedicamos, pues tanto la profesora nacional señorita Efigenia Taltavull, que puso todos sus entusiasmos en que las señoritas de su colegio actuaran tan magistralmente como lo hicieron, como los profesores don Gabriel Sureda y don Lorenzo Palliser, este último de la graduada de Alayor, demostraron con un pleno conocimiento de su misión educadora y patriótica, un semáforo artístico depurado.

Por parte de los ejecutantes es difícil este blecer comparaciones; todos se sobrepusieron a sí mismos y especialmente las señoritas y jóvenes aficionados que pusieron en escena el cuadro dramático «Un Angel».

Todos los servicios, tanto el local como el decorado que facilitó el señor Tuduri, la luz que facilitó la fábrica de electricidad del señor Morales y las películas de la casa Goumont que representa el señor Manent, fueron completamente gratuitos e igualmente renunciaron a sus honorarios todos los empleados.

Asistieron al acto todas las autoridades locales y al final el señor Palliser leyó unas cuartillas de gracias en nombre del vocal organizador señor Galmés al cual una reciente desgracia de familia le impidió asistir.

La Comisión al agradecer tan hermoso concurso envía las más expresivas gracias a organizadores, actores y público que asistió a tan brillante representación. Mercadal ha respondido como siempre a sus patrióticas irradaciones.

Del Regimiento de Infantería de Mahón número 65 hemos recibido también la cantidad de ciento cuarenta y tres pesetas con diez céntimos, producto íntegro (incluyendo un donativo de 7'50 pesetas) recaudado por las localidades vendidas al público, la noche de la velada organizada en obsequio a sus soldados.

La empresa del Principal cedió gratuitamente el local y la luz, renunciando a sus honorarios el taquillero. Los demás gastos, así como el pago del 6 por 100 para la Junta de Protección a la Infancia, fueron satisfechos por el Regimiento.

A todos nuestra sincera gratitud por la desinteresada colaboración.

### Junta de Plaza y Guarnición de Menorca

#### ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Junta que procederá a la adquisición por gestión directa de los artículos que sean de suministro el inmediato consumo que a continuación se relacionan, necesarios al Parque de Intendencia de esta Plaza, cuyo acto tendrá lugar el día 23 del actual a las once de la mañana en el local que ocupa las Oficinas del Regimiento de Infantería Mahón número 65.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos susceptibles de ello; debiendo hacer constar en dichas ofertas la procedencia de los artículos que en ellas figuran; justificarán su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución a que la contratación se refiere y los que aparezcan como apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en el Parque de Intendencia de esta Plaza, Santa Ana número 4, los días laborales de once a trece.

El importe de este anuncio será por cuenta de los adjudicatarios.

#### ARTICULOS QUE SE CITAN

Cebada 400 quintales métricos; harina para pan de Hospital 50 id.; harina para pan de tropa 450 id.; paja para pienso 600 id.; carbón de cok 40 id.; carbón vegetal 450 id.; paja larga para relleno 50 id.; leña cortada y rajada 400 id.; petróleo 700 litros; aceite 25 litros.

Mahón 8 de diciembre de 1927.—El Secretario Comandante de Intendencia, José Valero.—V.º B.º—El Presidente, Vidal.

### Alcaldía de Mahón

#### Venta de leche

En las vigentes Ordenanzas municipales de esta ciudad consta lo siguiente:

«Artículo 294.—Toda persona que quiera dedicarse a la venta de leche, tiene que inscribirse en el Registro que se llevará en las Oficinas Municipales, sin cuyo requisito no podrá dedicarse a la venta de dicho líquido.

«Artículo 295.—Al hacer su inscripción le será entregada por el encargado del Registro una chapa pequeña con el sello de la ciudad que dirá «VENDEDOR DE LECHE» y contendrá un número que será el que le distinga de los demás expendedores, debiendo ostentarla en sitio perfectamente visible.

«Artículo 296.—Si del reconocimiento o análisis de una leche resultase que el vendedor la expende adulterada por cualquier medio o conservada con agentes extraños a su composición, se le impondrá la multa correspondiente por primera vez.—Si reincidiese se le duplicará la multa, y, por último, si durante el mismo año recayese en tres faltas de esta naturaleza se le retirará la chapa con su número y se le prohibirá en absoluto vender más leche, además de dar cuenta a los Tribunales de esta reiterada aduiteración.

«Artículo 297.—En los puestos y tiendas se hará constar ostensiblemente las clases de leche que se vendan.»

Lo que se hace público para general conocimiento, como también que el Registro especial de referencia queda abierto en las Oficinas Municipales.

Mahón, 10 diciembre 1927.—El Alcalde, Antonio Victory.

### ESPECTACULOS

TRIANON.—Como traje admirablemente cortado a medida del dueño y que éste sabe lucir con elegancia y gallardía, con garbo y donosura es el estremo que anteaer se dió en el Trianon.

En nuestra imagen es el traje el hermoso film titulado «El Último», edición tan atildada como todas las de su marca y el elegante que gentilmente lleva la ropa hecha a su medida es el genial actor Emilio Janings, que sobre la cinta y con primores de filigrana tejió la odisea del protagonista.

Magistral en la acción en el gesto, en el movimiento, Janings realiza una labor que es imposible superar.

### EXPLORADORES DE ESPAÑA

#### Tropa de Mahón

Mañana domingo se reunirán los exploradores por categorías frente el Ateneo a las 8'45, para dirigirse a Binisefua, donde pasarán el día; regresando a Mahón a las 18.

Mahón 10 diciembre 1927.—El Jefe de Tropa, Antonio Pons.

### Ateneo Científico

AUDICION RADIO - TELEFONICA PARA HOY SABADO

Stuttgart. A las 20.

CAP I POTA

Nápoles. A las 21.

CONCIERTO SINFÓNICO

### Campeonato del Bloque Balear

Domingo 11 Diciembre

A las 2 y media

## Gran partido de foot-ball en el Stadium Mahonés

CIUDADELA F. C.

CONTRA

MAHON F. C.

PRECIOS DE COSTUMBRE

## Crónica local y general

#### Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.

Imaginario. Comandante de Infantería don Francisco López.

Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa Carlos.

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Imaginario. 3.º Oficial de Artillería.

#### Concierto público

Programa que la música del Regimiento de Mahón ejecutará mañana de 12 a 15 y 50 en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o contraorden:

1.º «Amanecer granadino», baile andaluz, M. y F. Arquelladas.

2.º «Doña Francisquita», marabú (bolero) y fandango, A. Vives.

3.º «Danzas melancólicas de los árabes», A. San Nicolás.

4.º Fantasía sobre motivos de la zarzuela «Gigantes y Cabezudos». Caballero.

5.º «Camino de Rosas» paso-doble, Franco.

### LA TIPOGRAFIA MAHONESA OS DARA LA SUERTE

Regalo de una participación de cincuenta céntimos en el Sorteo de Navidad por cada cinco pesetas de gasto, pagándolas al contado, en librería y objetos de escritorio.

#### Un éxito asegurado

La velada que se dará esta noche en el salón Trianon por cuenta del Casino de Unión Republicana será un éxito, pues ya es seguro que se llenarán todas las localidades. La compañía cómica dramática que dirige el señor Bellot, ha puesto especial cuidado en los ensayos de la linda comedia «Soltero y solo en la vida» y seguramente la numerosa concurrencia pasará un rato agradable con su representación.

El baile que dará fin a la velada también estará muy animado porque la flor y nata de las pollitas se han dado cita para esta noche prometiéndose bailar sin tregua ni descanso.

Como la función empezará a las nueve en punto es conveniente que las familias sean también puntuales en su asistencia.

#### Incubadoras y criadoras Buckeye

Llamamos la atención de los avicultores para que se enteren del anuncio inserto en el presente número, notificando una considerable rebaja de precios en los materiales de avicultura tan famosos en todo el mundo.

### LA PELICULA DE LA SENSACION! LA MALCASADA

Méjico, Barcelona, Madrid, Toledo y Marruecos. Con Millán Astray, General Sanjurjo, Comandante Franco, Duquesa Santa Cristina, Muñoz Seca, Maestro Guerrero, Miguel Fleta, Juan Belmonte, Monjardín, etc. y muchas más personalidades españolas.

Protagonista: José Nieto, primer galán español.

CONSEY. - Sábado y domingo.

#### Preliminares de Navidad

Ya se notan los primeros indicios precuros de Navidad. Llegan los estudiantes y empleados que han iniciado las vacaciones de Pascua. Los escarpates de confiterías y colmados contienen manjares y golosinas; conasillas para regalos.

Otro signo precursor de las Navidades es el Nacimiento (belén) que se monta ya en la Casa de Misericordia, según costumbre anual y que para más comodidad de los visitantes se instala este año en las dependencias de la planta baja. Es seguro que la alegoría del nacimiento de Jesús instalada en la Misericordia gustará también mucho como otras veces.

Incluso los pavos, a los que se obsequia con alimentos extraordinarios respiran alegría por la aproximación de las Pascuas. Ignoran los pobres que los villancicos por el nacimiento del Mesías son para ellos cantos funerarios. Para los pavos la época de Navidad es la del juicio final, sin esperanzas de resurrección de la carne que pasa al laboratorio químico universal desde el momento en que es ingerida.

#### Dos rapaces mal llegados

Esta mañana, una vez atracado el vapor correo, el capitán señor Arriandiaga, ha entregado al agente de vigilancia gubernativa señor García, dos muchachos que embarcaron clandestinamente en Barcelona, escondiéndose en el interior de uno de los botes de a bordo.

Los aludidos han sido encerrados en la cárcel, interin se practican diligencias para saber su domicilio y demás referencias pertinentes.

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO 10 DICIEMBRE 1927 Noche a las 9 y media

### SESION POPULAR

Asiento y entrada 20 céntimos

La grandiosa película de estepénda presentación en nueve partes de la Universal Films, titulada,

## El Sol de Medianoche

Sul lime creación de la encantadora LAURA LA PLANTE, artista que tantas simpatías cuenta entre el bello sexo de esta ciudad.

MAÑANA DOMINGO.—Señores tarde y noche.

Estreno de la colosal película presentada con todo lujo

## LA VENUS AMERICANA

Es un gran film PARAMOUNT.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 10 DICIEMBRE. SESION MODA a las 9 y cuarto EN PUNTO

Triunfo clamoroso de la producción nacional! Original película española

## LA MALCASADA

2 jornadas. 12 partes. Toda entera, a pesar de su coste y metraje

LA MALCASADA es la película más original del Mundo. Impresionada en Méjico, Barcelona, el muelle de la Paz, Monumento a Colón, Ramblas, Paralelo, Plaza de Toros Arenas, Tibidabo, etc.; Madrid, Toledo y Marruecos.

LA MALCASADA posee un argumento sentimental, emotivo que causará sensación. LA MALCASADA se proyectó 26 días en el OLYMPIA de Barcelona, el cine mayor de Europa a lleno diario. En Madrid alcanzó el record de taquilla, superando al de «La Casa de la Troya».

En LA MALCASADA aparecen Miguel Fleta, Maestro Guerrero, Muñoz Seca, Duquesa de Santa Cristina, comandante Franco, Millán Astray, general Sanjurjo, Juan Belmonte, etc.

LA MALCASADA empezará PUNTIUALMENTE el sábado a las nueve y cuarto y domingo a las cinco y cuarto y nueve y cuarto.

## TRIANON

El salon que tiene contratadas las mejores películas Los éxitos mundiales pertenecen a nuestro programa

DOMINGO DIA 11 DE DICIEMBRE DE 1927

A las 5 y media y a las 9 Ambas con el Sexteto Worsley y Jazz-Band

### PROGRAMA PARAMOUNT

La magnífica película en 8 partes que lleva por título

## EL KNOCKOUT

Drama de gran emoción y de interés siempre creciente, interpretado por RICHARD DIX y MARY BRIAN.

Completarán el programa otras películas escogidas.

Después de la sesión de la noche

## GRAN BAILE

En breve la colosal producción EL NAUFRAGIO.

## SALON VICTORIA

SABADO DIA 10.—Sesión de GRAN MODA a las 5 y 5'14. Domingo a las 5 y 5'14 y 9'12

Una filigrana sentimental y artística de arte español

ESTRENO en Menorca de la película de costumbres madrileñas de ANTONIO CASERO

## Estudiantes y modistillas

(Con música española adaptada exprofeso por el profesor señor GONZALEZ MENSA)

Es la estudiantina que pasa amorosa, cantando, embustera, canciones de amor; son las modistillas, que alegres escuchan las coplas que llegan a su corazón.

ES LA PELICULA DEL ENTUSIASMO DE TODO ESPAÑOL. ES LA PELICULA DE LOS ESTUDIANTES. Todo lo más bello de Madrid desfiló por la pantalla. Creación de JUAN DE ORDUNA (BOY)

# REGALO

Los jabones BARANGE para la ropa son los mejores, los de más rendimiento y económicos de España; precio de propaganda 5 pastillas grandes Pesetas 250

# CASA FERRE

En breve los fabricantes de este popular jabón obsequiarán a su numerosa clientela de Mahón con un Calendario para el próximo año 1928

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## MUNDO IBERICO

Revista Quincenal Ilustrada Colaboran en esta magnífica revista las más prestigiosas personalidades literarias Precio del número suelto: 50 CTS. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa»

Tomando nuestros exquisitos CAFÉS el paladar más exigente queda satisfecho. Pruébelos hoy mismo y se convencerá

# LA MAHONESA

Carlos III, 16 MAHON Teléfono 102

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Ayer, a la hora de itinerario, salió para Barcelona, el vapor «Mahón» con el pasaje, la ballija y carga. Regresará el lunes, en viaje de escala.

—Ayer salió para Palma el vapor «Jorge Juan» con el pasaje, la correspondencia y carga.

—Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las siete, el vapor «Monte Toro» al mando del capitán don Juan Ariandaga. Ha traído pasaje, la ballija y carga.

Saldrá mañana, a las nueve, para Alcudia y Barcelona.

Desseosa la compañía Trasmediterránea de servir lo mejor posible el servicio de correo ha mandado el vapor «Monte Toro», para suplir al «Mahón» que a causa del temporal lleva un día de retraso y no podía por lo tanto venir hoy.

Queda así normalizado el servicio que por causa del mal tiempo se había perturbado. Es de aplaudir la combinación realizada por dicha empresa naviera.

### Velero

—Mañana saldrá para Barcelona el velero a motor «Júpiter», con carga general.

## Consulta médica

Después de dos meses de ausencia en viaje de estudio en las clínicas de enfermedades de la infancia, de Barcelona y establecimientos de Maternología de Cataluña, el médico especialista en partos y enfermedades de los niños don José F. Riera Pons ha reanudado su visita particular en Mahón.

PORTAL DE MAR 15, primer piso.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

Función extraordinaria por cuenta de esta Sociedad que tendrá lugar el próximo sábado 10 del actual en el salón TRIANON bajo el siguiente programa:

La aplaudida compañía PLUS ULTRA pondrá en escena la linda comedia en 3 actos titulada

## Soltero y solo en la vida

La velada terminará con un espléndido BAILE a cargo de una nutrida banda.

Se obsequiará a las señoras y señoritas concurrentes con un número para tener ocasión a un hermoso regalo.

Los encargos para las localidades pueden hacerse en la Conserjería.

LA COMISION

PRENSA de pedal de precisión estaño se desea con prar. Informes: Calle de Gracia 70.-Mahón.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 9 a las 25-30.

## España al día

### Noticias y sucesos

#### La catástrofe de Langreo

El número de muertos ocasionados por la catástrofe minera de Langreo asciende a catorce.

Al entierro han concurrido multitud de mineros.

En la presidencia figuraban el Gobernador, la Diputación, varios Ayuntamientos y los parientes de los fallecidos.

En las minas asturianas no se trabaja. Los cadáveres han sido inhumados en el cementerio de Ciano.

#### Pruebas de paracaídas

Madrid.—Después de declararse obligatorio para los aviadores, en España el paracaídas, se han realizado estos últimos días algunas pruebas entre pilotos y observadores con éxito satisfactorio.

Hasta ahora se han adquirido unos 80 paracaídas, cuyo precio asciende a cinco mil pesetas y son análogos a los que utilizan los aviadores ingleses.

El paracaídas se conoce encima del asfalto y el éxito ha confirmado su utilidad. Unicamente para los aviadores que exceden de peso 70 kilos en el descenso se han apreciado algunas irregularidades, sobre todo en los últimos diez metros, ocasionándose en algunos casos ligeras erosiones al tocar en tierra. El fabricante ha ofrecido subsanar estas deficiencias muy en breve. Se han adquirido 100 aparatos más.

#### Por antiguos resentimientos

Ciudad Real.—Comunican de Malagón que cuando verificaba sus visitas a los enfermos el médico titular don Epifanio Sánchez López, le salió al encuentro el socialista Gregorio Quiles, quien le preguntó si podía haber a solas, y al tratar de huir el doctor Sánchez López, recibió cuatro balazos por la espalda, uno de ellos le interesa el vientre, y los restantes, hallándose en el suelo, en la cabeza y piernas, produciéndole heridas graves.

Inmediatamente de ser conocida la noticia, salieron varios médicos y personalidades. El agresor se presentó al juzgado.

El suceso se atribuye a la campaña sostenida por el médico señor Sánchez López en favor de los intereses de los pueblos de Malagón, Puente de Fresno y Porcena, en el pleito sostenido por los terrenos del duque de Medinaceli, cuyos artículos publicó un periódico de la corte, en los que se descubrieron los manejos de Gregorio, director de los socialistas de Malagón.

#### Los mineros asturianos

Oviedo.—El próximo martes se celebrará una reunión de patronos y obreros para tratar definitivamente del subsidio de paro forzoso.

Numerosos obreros parados de las obras del río Caudal llegaron a ple a esta ciudad para implorar trabajo.

Se les atendió de momento con comida y alojamiento por las asociaciones benéficas. Todas las clases sociales responden generosamente al llamamiento del prelado.

La suscripción en la Felguera sólo en los dos últimos días llega a 2.000 pesetas. En esta capital en los dos últimos días asciende a 15.000 pesetas.

Se ha suscrito por 500 pesetas semanales don Policarpo Herrero, y han donado 100 pesetas las Marías de la Consagración, 5.000 la Compañía del ferrocarril de Langreo, 100 don Camilo Torres, de Madrid; 5.000 una persona piadosa, 800 la fábrica de explosivos de la Manjoya y 1.000 por segunda vez, el Banco Herrero.

#### La banda de estafadores

Valencia.—Esta mañana llegaron los nuevos detenidos de la banda de estafadores de talones de ferrocarril.

Todos ellos han prestado declaración ante el juzgado del distrito del Mar, ratificando

las manifestaciones que hicieron ante la policía.

Todos los detenidos ingresaron en la cárcel rigurosamente incomunicados.

#### Violencia del mar

San Sebastián.—En el día de hoy las mareas vivas han sido también muy violentas.

Con motivo de la festividad del día millares de desocupados se congregaron desde primeras horas de la tarde en el muelle para presenciar el grandioso espectáculo que ofrecía el formidable oleaje.

Este estado del mar ha ocasionado una desgracia.

Esta mañana regresaba al puerto el vapor pesquero «Julio». Al enfilar el puerto el oleaje era verdaderamente imponente.

Un golpe de mar arrastró de cubierta a un marinero vasco navarro, cuyo nombre se desconoce, y cayó al mar.

El vapor no pudo maniobrar por el peligro que suponía, y tuvo que abandonar al pobre marinero, que se sostuvo unos momentos sobre las olas, horriblemente zarandeado por ellas, y que se supone que pereció.

## Del mundo oficial

#### Deudas que se desgravarán

Madrid. En los nuevos aranceles para el impuesto de utilidades se desgravarán los sueldos inferiores a tres mil pesetas.

También se desgravarán los jornales eventuales.

#### Congreso municipalista

Madrid. La Comisión organizadora del Congreso municipalista adoptó acerca del IV Congreso municipalista de Zaragoza los siguientes acuerdos:

Que la Asamblea se verifique en los próximos días del mes de mayo venidero.

Que el orden del día lo integren cuatro temas, uno de Haciendas locales, otro de la acción de los Municipios para el fomento en la construcción de casas baratas, otro del abastecimiento y depuración de aguas y otro referente a arquitectura de ciudades.

#### Vuelo importante

Madrid.—Hoy han elevado los capitanes Barberán y González Gil la solicitud al Comité superior de Aeronáutica para que reca be la correspondiente autorización diplomática en el proyectado vuelo Sevilla-Bata se ven precisados a aterrizar en territorio extranjero.

Se anuncia el vuelo para últimos de diciembre o primeros de enero y tendrá lugar sin previo aviso, toda vez que se confía en aprovechar un día de luna clara y de buenas condiciones atmosféricas.

#### Petición

Badajoz.—Una Comisión de padres de familia, cuyos hijos estudian el bachillerato por el antiguo plan, pidieron al alcalde que, como asambleísta, solicite del ministro se concedan exámenes en enero y en junio próximos, para los que no flenen aprobadas asignaturas de los preparatorios de Facultad.

El alcalde prometió gestionar ese beneficio.

## Hotel Bustamante

71 y MARGALL, 11

Precio actual de los abonos

CLASE SUPERIOR

Entremeses. 4 platos comida y cena.

Plas. 150'00 al mes

ESPECIAL

3 platos comida y cena.

110'00

## Motoristas.

Debiendo proveerse una plaza de motorista en la pareja del bou, se admitirán posiciones en la calle de la Infancia, núm. 4.

## Obras de Radiotelefonía

R.II.—«Esquemas y construyase su aparato» Plas. 5'00

R.III.—«Radio Recepción», Maestros de la T. S. H. Plas. 4'00

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por ciento.

Igualmente descontamos cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

## ESTUDIANTES Y MODISTILLAS

Es la estudiante de todos los tiempos que canta, y se niega su embudo son. ¡Y en la lejanía se pierde la copla, y herida de muerte queda una ilusión...

SALON VICTORIA.—Sábado y domingo.

## Destino y ascenso de marina

Ha sido destinado a esta Base Naval de segundo jefe, el capitán de fragata don Luis Verdugo, que últimamente mandaba el destructor «Velasco».

El señor Verdugo ha llegado esta mañana en el vapor correo y probablemente hoy se hará cargo de su destino.

—Ha sido ascendido a capitán de navío don Félix González Castañeda, que estaba en esta Base Naval de segundo jefe y debe marchar a Cartagena.

DOMINGO EN EL TRIANON

Tarde y noche

## KNOCKOUT

Intenso drama en 8 partes por RICHARD DIX y MARY BRIAN

## VITOFOSFITOS VINCI

Delicioso preparado

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



Con esta arma vencerás la impotencia y la debilidad

INCUBADORAS Y CRIADORAS BUCKEYE. Las más famosas del mundo. Sencillo manejo. Gran porcentaje. PRECIOS REBAJADOS. CATALOGOS Y DETALLES AL Agente en Menorca DOMINGO ESTRADA RAMPABUNDANCIA, 66

INGLES Y FRANCES (POR CORRESPONDENCIA) Si V. quiere aprender INGLES y FRANCES de un modo fácil, agradable, interesante, cómodo y ECONOMICO siga el «Curso práctico de Idiomas por Correspondencia» de las muy conocidas Ecoles Françaises de Palma de Mallorca MOREY 5 Pida V. Informes en la Secretaría. A vuelta de correo recibirá V. originales para empezar el estudio. SORPRENDENTES RESULTADOS.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

## EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos  
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

**PAPADOS**  
MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez, oscuridad, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granuladas (granulaciones purulentas y bienorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curales en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayoría de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas regueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Dejen la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, deracna. Madrid España). Envíes a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.

## Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquina-vello» (Novela)	5'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio I. Antes de la muerte»	5'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas y figuras)»	7'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción [de] T. S. H. a la...	6'00

## L'ABEILLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

## BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

